

eTwinning



Navodila za uporabo Spletne učilnice TwinSpace

Uvod



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme



PREDEN ZAČNETE	4
1. ZAČETEK: Prebrskajte svojo novo spletno učilnico Twinspace	5
Domača stran	5
Drugi razdelki	7
2. IZDELAJTE LASTNO SPLETNO UČILNICO TWinspace	8
Povabite tudi druge člane.....	8
Dodeljevanje uporabniških pravic.....	9
Medsebojno soznavanje.....	9
Izdelava razdelka za Projektne aktivnosti.....	10
Izdelava nove strani za dejavnosti	11
Skupno delo.....	12
Komuniciranje	Error! Bookmark not defined.
Kotiček za učence	12
Pokažite svoje delo	13
Kako lahko to storite?	13
3. IN KAJ SEDAJ?	16
1) Pedagoške inovacije in ustvarjalnost	16
2) Kurikularna integracija	16
(3) Sodelovanje partnerskih šol.....	16
(4) Ustvarjalna uporaba IKT.....	16
(5) Trajnost in prenosljivost.....	17
(6) Rezultati in Koristi	17

4. PODPORA 18

PREDEN ZAČNETE

Našli ste partnerja, izdelali načrt projekta ter ga registrirali, Nacionalna svetovalna služba pa ga je odobrila. Pred vami se nahaja popolnoma nova **Spletna učilnica TwinSpace**. Spletna učilnica je delovni prostor, namenjen izvajanju vašega projekta. To je instrument, ki v resnici vzpodbuja in omogoča sodelovanje, komunikacijo, izmenjavo ter interakcijo med učenci. Poleg tega pa učence umešča v samo središče sodelovalnih dejavnosti.

Imeti ga morate za svoj zasebni klub. Vi ter vaši partnerji in učenci ste glavni uporabniki Spletne učilnice TwinSpace, vendar pa lahko k sodelovanju vseeno povabite tudi druge ter jim s tem omogočite dostop do tega delovnega prostora kot na primer učitelje iz dežel, ki ne sodelujejo v eTwinningu, strokovnjake iz muzejev ali strokovnih organizacij in kulturnih ustanov itd. Vse to pa je odvisno predvsem od ciljev in teme vašega projekta.

Mogoče si boste zaželeli na ogled povabiti tudi starše in vodje šol ali pa se boste odločili, da bosta vaša Domača stran in razdelek Spletne učilnice TwinSpace, ki je namenjen dejavnostim, dostopna javnosti, tako da bo imela od vaših izkušenj koristi tudi širša šolska skupnost, poleg tega pa je to najboljši način s pomočjo katerega lahko s ponosom pokažete, kaj vse so dosegli učenci z vašo pomočjo.

1. ZAČETEK: Prebrskajte svojo novo spletno učilnico Twinspace

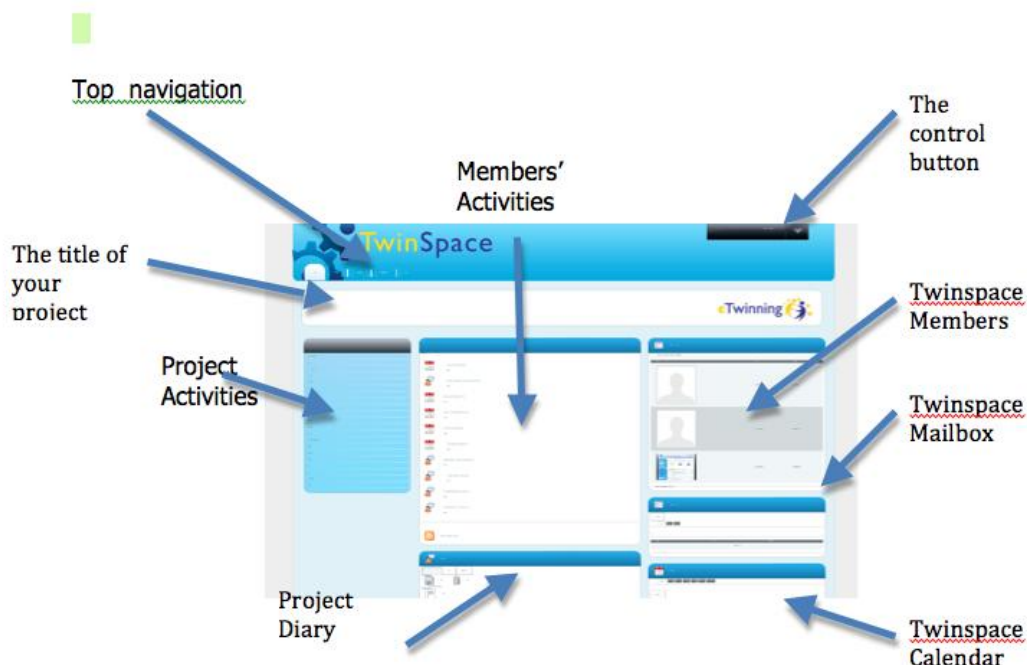
Vsaka Spletna učilnica TwinSpace ima enako stalno strukturo, ki jo sestavljajo:

Domača stran | Projektne dejavnosti | Zbornica | Kotiček za učence | e-klepet |

- Različni razdelki, do katerih lahko dostopate s pomočjo krmilne letve:
- Strani, ki so jih v razdelku za Projektne dejavnosti ustvarili in prilagodili skrbniki (po privzeti nastavitvi ta razdelek nima strani)

Domača stran

Ko se prijavite, pridete na Domačo stran. Njeno strukturo prikazuje spodnja slika



Top navigation	Krmilna letev
----------------	---------------

The title of your project	Naslov projekta
Project Activities	Projektne dejavnosti
Project Diary	Projektni dnevnik
Twinspace Calendar	Koledar Spletne učilnice TwinSpace
TwinSpace Mailbox	E-pošta Spletne učilnice TwinSpace
Twinspace Members	Člani Spletne učilnice TwinSpace
The control button	Kontrolni gumb
Members' Activities	Dejavnosti članov

Stran je sestavljena iz vrste razdelkov, ki opravljajo vse funkcije potrebne za vodenje vašega projekta:

Člani Spletne učilnice TwinSpace: Prikazuje vse člane Spletne učilnice TwinSpace. To je kraj, na katerem lahko skrbniki povabijo nove člane (učitelje, učence ali obiskovalce) ter spremenijo njihove pravice.

E-pošta Spletne učilnice TwinSpace: Je sistem za pošiljanje internih e-sporočil. Z njegovo pomočjo lahko prejmete in pošiljate sporočila drugim članom Spletne učilnice TwinSpace.

Koledar Spletne učilnice TwinSpace: v njem si lahko označite roke, v katerih morajo biti opravljene projektne naloge, oziroma lahko roke sporočite ostalim članom, ko ste odsotni ali ko je šola zaprta zaradi počitnic. Z njegovo pomočjo lahko sporočite tudi katerokoli drugo informacijo, ki se navezuje na določen datumom ter je pomembna za vaš projekt.

Spletni dnevnik domače strani: z njegovo pomočjo lahko beležite razvoj projekta, naznačite spremembe načrta ali opozorite na težave, na katere ste naleteli ali sporočite, da je nekaj zelo dobro uspelo.

Dejavnosti članov: je osrednji del, ki beleži kakršnekoli spremembe ali dodatke, oziroma kakršnekoli druge dejavnosti, ki jih izvajajo člani v Spletni učilnici TwinSpace.

Črni gumb za sprejem, ki se nahaja na desnem zgornjem robu strani (kontrolni gumb), vam omogoča vpis in izpis ter ogled ali popravljanje informacij, ki so povezane z vašim Profilom. V drugih razdelkih Spletne učilnice TwinSpace gumb za sprejem prikazuje

dodatno možnost “ Dodaj uporabniški program”, ki se uporablja za prilagajanje strani razdelka za Dejavnosti.

Drugi razdelki

Z Domače strani lahko s pomočjo krmilne letve vstopite v vse ostale razdelke Spletne učilnice TwinSpace:

V razdeleku **Projektne dejavnosti** se odvija delo na projektu s pomočjo sodelovanja učencev in učiteljev.

Zbornica je kraj, ki je rezerviran za učitelje in v katerega učenci nimajo vstopa.

Kotiček za učence je kraj na katerem se lahko učenci srečujejo in izmenjujejo gradiva, ki niso nujno povezana z njihovim šolskim projektom.

Klik na **E-klepet** vam omogoča pogovor z vsemi ostalimi člani iste Spletne učilnice TwinSpace. Če želijo “klepetati”, morajo člani klikniti na E-klepet, poleg tega pa se morajo nahajati v klepetalnici.

2. IZDELAJTE LASTNO SPLETNO UČILNICO TWINSPACE

Ko se seznanite s temeljno strukturo nove Spletne učilnice TwinSpace, jo lahko začnete polniti z ljudmi in vsebino.

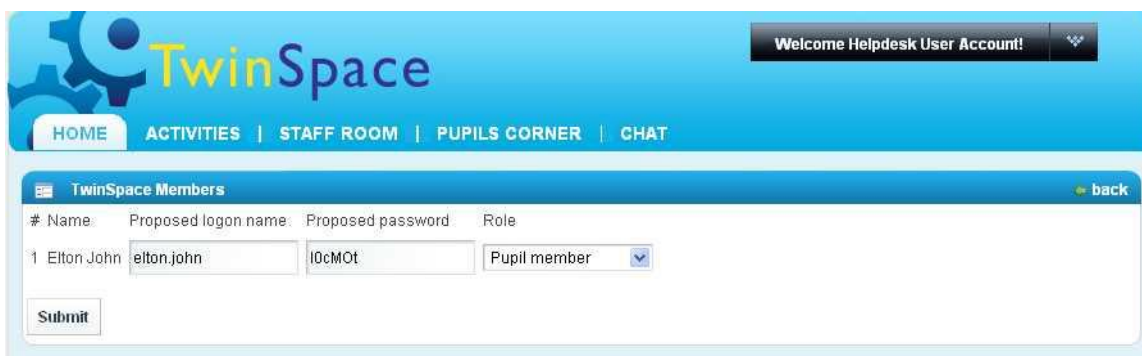
Povabite tudi druge člane

Najprej morate povabiti svoje učence in druge učitelje, ki bodo z vami delali v Spletni učilnici TwinSpace. Spletni učilnici TwinSpace lahko dodate nove člane kadarkoli želite.

Če želite povabiti nove člane, poiščite na Domači strani Spletne učilnice TwinSpace razdelek Člani in kliknite nanj:

Povabite lahko učence, učitelje ali obiskovalce.

Vendar pa obstajajo razlike glede na to ali povabite učitelje ali učence. Učitelji v svoj nabiralnik za e-pošto prejmejo povabilo medtem ko učenci za to ne potrebujejo svojega e-poštnega naslova: sistem namreč takoj samodejno ustvari uporabniško ime in geslo, ki se pojavita na ekranu.



#	Name	Proposed logon name	Proposed password	Role
1	Elton John	elton.john	l0cM0t	Pupil member

Nasvet:

Ker sistem ustvarja gesla, ki si jih težko zapomnimo, jih lahko po želji spremenite, vendar ne smejo imeti manj kot 5 ter ne več kot 8 znakov. V vsakem primeru si jih zabeležite ali napravite zaslonski posnetek strani, še posebno v primeru, če ste povabili mnogo učencev hkrati. Stran nato natisnite ter jo razrežite na trakove, trakove na katerih so gesla in povezava <http://new-twinspace.etwinning.net>. pa razdelite povabljenim učencem.

Ne pozabite, da učenci ne morejo zamenjati svojega gesla.

Dodeljevanje uporabniških pravic

Člani Spletne učilnice Twin Space imajo različne pravice. Če niste prepričani ali pa se ne spomnite, kakšne pravice ima nek član, lahko vedno pogledate v seznam članov spletne učilnice, ki ob imenu in fotografiji prikaže vlogo, ki jo ima ta član v Spletni učilnici TwinSpace. Preden v Spletno učilnico TwinSpace dodate učence, se morate najprej odločiti, kakšne uporabniške pravice jim boste podelili. Če je potrebno, lahko te vloge kadarkoli spremenite.

- Učenec član: lahko sodeluje v "Kotičku za učence", v forumu odgovarja na prispevke ter sodeluje v skupinskih e-klepetih.
- Učenec skrbnik: lahko dela vse, kar smo pravkar omenili, poleg tega pa lahko ustvarja strani za "Dejavnosti" ter pošilja datoteke in fotografije.

Nasveti:

- Učencem podelite skrbniške pravice z namenom, da bodo lahko skrbeli za oblikovanje in napredek Spletne učilnice TwinSpace (to velja še posebej za starejše učence).
- Skrbniške pravice dodelite tudi tistim učencem, ki imajo določeno vodilno vlogo v projektu.
- Skrbniške pravice dodelite učencem, če delajo v velikih skupinah ter morajo opraviti vrsto vnaprej določenih nalog (to velja za mlajše učence).

Medsebojno spoznavanje

Ko ste si vi (učitelj) in vaši učenci zagotovili vstop v Spletno učilnico TwinSpace, lahko začnete:

- Izdelovati svoj profil: Vsak član Spletne učilnice TwinSpace lahko ustvari svoj osebni profil, tako da naloži svojo fotografijo, opiše kaj ga zanima, navede hobije, najljubše jedi itd. (Pozor: vse informacije, ki se nahajajo v profilih učencev, so vidne le v Spletni učilnici TwinSpace ter nikjer drugje, tudi v primeru če se odločite, da boste svojo Spletno učilnico TwinSpace objavili).
- Spoznajte se med seboj: Učitelji in učenci naj prebrskajo profile sošolcev in partnerjev, da bi jih bolj spoznali. Z njimi lahko navežejo tudi stike na ta način, da jim

pošljejo interno e-sporočilo ali pa pustijo sporočilo na oglasni tabli.

Izdelava razdelka za Projektne dejavnosti

Razdelek za **Projektne dejavnosti** je mesto, na katerem *razvijate* svoj projekt.

To je poleg z Domače strani edini razdelek Spletne učilnice TwinSpace, ki ga lahko odprete za širšo javnost in s tem omogočite, da si lahko vsak uporabnik interneta ogleda to stran.

Vi ste tisti, ki skupaj s svojimi učenci in partnerskimi učitelji in njihovimi razredi, določite strukturo projekta in s tem tudi dejavnosti, ki se bodo izvajale. Popolnoma jasno je, da se morajo vsi udeleženci med seboj dogovoriti o splošni strukturi projekta, s tem pa tudi o strukturi Spletne učilnice TwinSpace, saj bo drugače razdelek za dejavnosti sestavljen iz cele vrste nepovezanih strani, ki jih ne bo povezoval splošni načrt.

“Projektne dejavnosti” so v vsaki Spletni učilnici TwinSpace drugačne, saj so odraz pedagoških ciljev ter strukture vsakega posameznega projekta.

Strani lahko na primer ustvarjate in imenujete po različnih sestavnih delih projekta (oglejte si na primer eTwinning module

<http://www.etwinning.net/en/pub/inspiration/modules.htm>), ali pa v skladu z delitvijo glavne teme projekta. Če so na primer tema projekta “Letni časi”, boste izdelali razdelke za zimo, pomlad, poletje in jesen, če pa se projekt ukvarja z merjenjem, lahko svoje dejavnosti organizirate po “teži”, “dolžini”, “temperaturi” itd.

Nasvet

Razvoj projekta in s tem tudi razdelek za dejavnosti lahko organizirate tudi s pomočjo “pet-stopenjskega modela”, ki ga je razvila Gilly Salmon (<http://www.atimod.com/e-moderating/5stage.shtml>), ki dejavnosti organizira s pomočjo razvojnega načrta. Prva stopnja je namenjena začetku in motivaciji, na primer dejavnostim, s pomočjo katerih se bodo vaši učenci seznanili s Spletno učilnico TwinSpace ter katere bodo vzbudile njihovo radovednost in zanimanje. Se pravi tisto, z avtorji bodo menili, da je projekt zanimiv in zabaven.

Druga stopnja je namenjena spletni socializaciji, torej dejavnostim, ki bodo vzpodbudile živahno interakcijo med učenci iz različnih razredov, ki sodelujejo v projektu. Tretja stopnja je posvečena neformalni izmenjavi, ki bo omogočila, da bodo učenci svoje partnerje seznanili s temo projekta. Četrta stopnja je posvečena pridobivanju znanja. Tu se organizirajo različne skupine učencev, ki skupaj opravljajo različne naloge. Razvoj pa se začne takrat, ko lahko začnejo učenci sami pridobivati znanje.

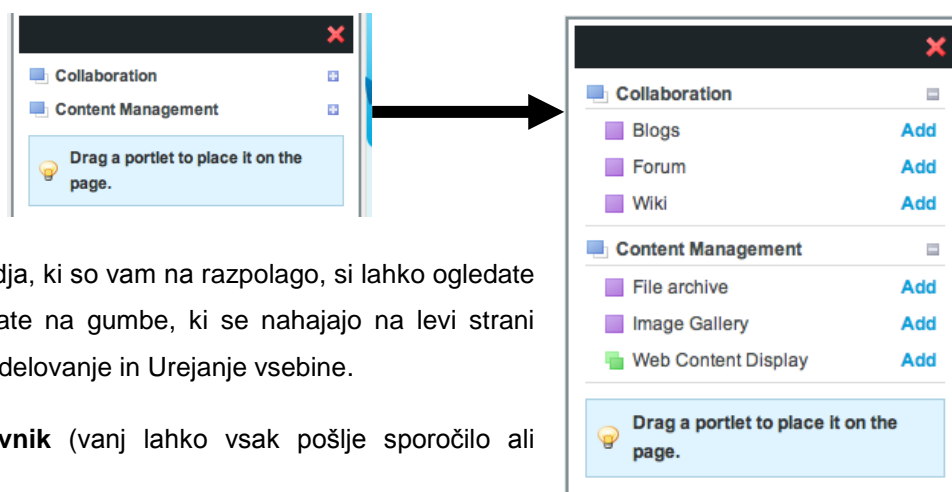
Izdelava nove strani za dejavnosti

Če želite odpreti novo stran, kliknite na “Projektne dejavnosti”, ki se nahajajo na zgornji krmilni letvi, nato pa na “Uredi strani” (ta postopek je veljaven le, če ste skrbnik Spletne učilnice TwinSpace).

Sistem vas bo vprašal za ime nove strani, zato morate v ustrezen razdelek vpisati ime, nato pa kliknite gumb “Dodaj”.

Ko je stran enkrat ustvarjena, jo lahko prilagodite svojim potrebam in ji dodate uporabniški(e) program(e), ki jih potrebujete za izvajanje določene dejavnosti. To lahko storite na ta način, da vstopite na prazno stran, nato pa kliknete črni gumb, ki se nahaja v njenem zgornjem desnem kotu ter izberete možnost “Dodaj uporabniške programe (aplikacije)”.

Na desni strani ekrana se bo pojavilo naslednje okno



Različna orodja, ki so vam na razpolago, si lahko ogledate tako, da klikate na gumb, ki se nahaja na levi strani razdelkov Sodelovanje in Urejanje vsebine.

Spletni dnevnik (vanj lahko vsak pošlje sporočilo ali komentar)

Forum omogoča tematske diskusije

Wiki (je sodelovalna stran za objavljanje)

Datotečni arhiv omogoča nalaganje različnih datotek

Galerija slik je namenjena nalaganju slik

Prikazovalnik vsebine strani omogoča ustvarjanje razdelka za hranjenje vsebine

Z njegovo pomočjo lahko na stran preslikavate in povlečete uporabniški program, ki se vam zdi zanimiv.

Priporočamo, da pred dodajanjem orodij razmislite, kako bodo koristila dejavnosti. Manj je več!

Skupno delo

Komuniciranje

Med izvajanjem projekta učenci in učitelji opravljajo veliko število dejavnosti s pomočjo Spletne učilnice TwinSpace. Delajo lahko sami ali pa v skupini, kar je odvisno od dejavnosti, ki jim jih naložijo skrbniki Spletne učilnice TwinSpace.

Spletna učilnica TwinSpace omogoča visoko stopnjo interakcije tako učiteljev, ki se lahko zasebno srečujejo v Zbornici, kot tudi učencev, ki se lahko spoznavajo z vrstniki v Kotičku za učence.

V razdelku za Dejavnosti lahko sodelujejo mešane skupine učencev in učiteljev različnih narodnosti tako, da razvijejo Wiki o katerikoli izbrani temi, ki bogati šolski učni načrt. Vsi sodelujoči lahko razpravljajo s pomočjo foruma, komentirajo prispevke v spletnem dnevniku, edino omejitev predstavlja dejstvo, da lahko spregledajo neskončno možnosti za sodelovanje, ki ga omogoča sistem.

Nasvet

Vse kar boste delali, poskusite delati skupaj in ne vzporedno s svojimi partnerji, sicer boste zares zamudili priložnost, da bi v polni meri doživeli evropsko sodelovanje. Pa še en nasvet. Potrudite se, da bodo izmenjave v razdelku za Dejavnosti povezane s projektom. Učencem svetujte, naj za neformalne izmenjave uporabljajo e-klepetalnico ali interni sporočilni sistem.

Kotiček za učence

Kotiček za učence je razdelek Spletne učilnice TwinSpace, ki je namenjen "izključno učencem". Mišljen je kot prostor, v katerem si učenci zastavljajo vprašanja, izmenjujejo informacije in sklepajo prijateljstva – mogoče celo ne glede na delovni načrta projekta. Zato je še posebno važno, da učence opogumite, da bodo ta kraj uporabljali na začetku projekta: na ta način se bodo med seboj spoznali ter seznanili z orodji, ki so jim na voljo v Spletni učilnici TwinSpace.

Seveda lahko tudi učitelji vstopijo v kotiček, vendar pa imajo le pravico do ogleda. Zato je to razdelek učencev za učence. Učitelj skrbnik je lahko v tem razdelku le moderator.

Tu so na razpolago enaka orodja kot v razdelku za Projektne dejavnosti, vendar so lahko diskusijske teme popolnoma drugačne kot npr. glasba, video igre, najnovejša moda itd. Učenci se sami odločijo, na kakšen način se bodo spoznali z vrstniki druge narodnosti.

Zbornica

Tudi učitelji lahko na drugi ravni sodelujejo med seboj v Zbornici. Njihove izmenjave so povezane z načrtovanjem projektov, poleg tega lahko skupaj izvajajo refleksije o različnih pedagoških pristopih, ocenjujejo razvoj projektov, si izmenjujejo zanimive članke ali druge vrste informacij...ter, zakaj pa ne, navezujejo stike s kolegi, s katerimi lahko razpravljajo kakor da v kavarni sedijo ob skodelici kave.

Pokažite svoje delo

Če izvajate eTwinning projekt, pomeni, da ste nekdo, ki želi svojim učencem zagotoviti najboljše možnosti za uspeh na ta način, da jim nudi možnost za izmenjavo, sodelovanje ter razširjanje obzorij.

Z vodenjem take vrste projekta dejansko nemalo prispevate k izboljšanju kvalitete poučevanja. Mogoče se tega ne zavedate, vendar pa prakse, ki jih izvajate v vaših projektih, pa naj bodo le ti preprosti ali bolj kompleksni, predstavljajo *učne zaklade* in tehnike, ki si zaslužijo širšo pozornost ter jih je vredno *predstaviti* in z njimi seznaniti celotno evropsko izobraževalno skupnost.

Vključite se v dinamično omrežno podprtega dela, ki spremeni vsakodnevno poklicno življenje vsakogar ter vzajemno bogati znanje ter zagotavlja dragoceno pomoč učiteljem, ki so na tem področju novi.

Kako lahko to storite?

ZA VODENJE DNEVNIKA UPORABITE SPLETNI DNEVNIK, KI SE NAHAJA NA DOMAČI STRANI

Že od samega začetka projekta uporabljajte spletni dnevnik, ki se nahaja na Domači strani, zato, saj boste na ta način lahko skupaj s svojimi partnerji(jem)) vodili dnevnik. Ta vam bo omogočil:

da boste imeli kar največ koristi od svojega skupnega dela s partnerji, ker si boste

sporočali svoje konkretne izkušnje, stališča, vprašanja in misli;

da si boste zapisovali prakse, ki ste jih uporabili tekom izvajanja projekta: začetni delovni načrt, nato dejavnosti, navodila, rezultate, probleme, na katere ste naleteli in kako ste jih razrešili, svoje misli, zadeve, uspehe...in vse drugo, kar je po vašem mnenju tako pomembno, da velja s tem seznaniti tudi druge partnerje;

da boste pripravili vse elemente, ki so potrebni za izdelavo poročila o projektu, pisanje predstavitve, da bi prejeli Znak kakovosti in/ali se udeležili natečaja (glej spodaj);

da se boste lahko učili na podlagi lastnih izkušenj in ustvarili vire, s pomočjo katerih boste lahko znanje delili z drugimi, (glej spodaj)

Projekt je vedno tako osebni kot skupinski podvig, zato vam vodenje dnevnika omogoča, da popotovanje opišete, zabeležite vsa odkritja ter znanje, ki vam ga je ta podvig omogočil ustvariti. Ne da bi vam bilo zanj potrebno potrošiti preveč časa, ne več kot 15-30 minut na teden, vam bo Dnevnik projekta obenem služil tudi kot orodje za:

- komunikacijo med učnimi timi projekta
- vzajemno usposabljanje
- kooperativno izdelavo učnih virov, ki so namenjeni izmenjavi

OBJAVA SPLETNE UČILNICE PROJEKTA

Vse dejavne Spletne učilnice TwinSpace lahko delno vidijo tudi osebe, ki niso prijavljene v Portal eTwinning. Zato se morate sami odločiti, kolikšen del svoje Spletne učilnice TwinSpace želite pokazati širši publiki.



Zato je sistem, ki omogoča ogled in oceno pomemben:

- za vas,
- za celoten tim projekta,
- za učence,
- za partnerske institucije.

To je tudi sistem, ki je v pomoč vsem učiteljem, ki potrebujejo pomoč na začetku te pustolovščine, oziroma pri izboljšavi njihovih praks ter iskanju zamisli, metod in konkretnih primerov.

3. IN KAJ SEDAJ?

V tem dokumentu smo na kratko opisali, kako lahko na "idealen" način uporabite svojo Spletno učilnico TwinSpace, vendar ga lahko seveda tudi izboljšate.

Vsebina, objavljena v Spletni učilnici TwinSpace, je zelo pomemben element, ki ga žirija upošteva, če zaprosite za Znak kvalitete na nacionalni ter evropski ravni in tudi če pošljete prispevek na vsakoletni vseevropski natečaj za Nagrade eTwinning.

Spletna učilnica TwinSpace predstavlja dokaz, da ste zadostili merilom, ki so predpisana za prejem Znaka kakovosti:

1) Pedagoške inovacije in ustvarjalnost

Če ste svoje učence pritegnili k načrtovanju Spletne učilnice Twin Space, če ste se uspeli upreti skušnjavi, da morate imeti vedno vse pod nadzorom, če ste del zadolžitev prenesli na svoje učence, ste s tem že dokazali, da ste v svoje poučevanje uvedli nekaj pedagoških inovacij.

2) Kurikularna integracija

Če ste Spletno učilnico TwinSpace uporabili kot delovno področje pri vaših razrednih dejavnostih, je to dober pokazatelj, da ste zadostili temu kriteriju.

(3) Sodelovanje partnerskih šol

Izmenjave v forumu, komentarji v spletnih dnevnikih, sodelovalno pisanje s pomočjo wikijev so elementi, ki jih bo upoštevala žirija. Poskrbite, da boste Spletno učilnico Twin Space res uporabljali za skupno delo in ne le za odlagališče.

(4) Ustvarjalna uporaba IKT

IKT ni sam sebi namen. Vam je uspelo odkriti pedagoške prednosti orodij, kot so spletni dnevniki, wikiji, forumi itd.? Ste jih pravilno uporabili za ustrezne vrste dejavnosti? Ali ste jih izkoristili v polni meri?

(5) Trajnost in prenosljivost

S tem, ko svojo Spletno učilnico predstavite širši publiki, vzpostavite tudi pogoje s pomočjo katerih imajo od vašega dela koristi tudi drugi učitelji, ki lahko iz njega črpajo navdih in vaše izkušnje prilagodijo za potrebe lastnih šol in projektov.

(6) Rezultati in prednosti

Če ste zadovoljili vse zgoraj navedene kriterije, ste lahko prepričani, da ste dosegli dobre rezultate ter, da bodo vaši učenci razvili določene kompetence, ki jim bodo omogočile, da bodo postali polnopravni člani naše tako imenovane družbe znanja.

4. PODPORA

eTwinning je skupnost. Zato lahko v njej, tako kot v vsaki skupnosti, prejmete pomoč in podporo vseh njenih članov.

Če ne veste, kako bi se nečesa lotili, si najprej oglejte Pogosto zastavljena vprašanja in vodič po korakih.

Če pa potrebujete dodatno podporo, vas naprošamo, da stopite v stik s svojimi kolegi, prijatelji ter/in Nacionalno svetovalno službo. Tako boste zagotovo dobili vse odgovore, ki jih potrebujete.

Želimo vam vso srečo pri delu!

Ta priročnik je omogočilo sodelovanje z Britansko Svetovalno službo za eTwinning ter Nemško Svetovalno službo za eTwinning.